

1365

Mémorial

Memorial

du

des

Grand-Duché de Luxembourg.



Großherzogtums Luxemburg.

Lundi, le 30 décembre 1912.

N^o 98.

Montag, den 30. Dezember 1912.

Arrêté du 28 décembre 1912, concernant la liste des étalons admis à la monte pour 1913.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu le règlement du 6 novembre 1909, modifiant le titre I^{er} — de la race chevaline — du règlement du 14 décembre 1861, sur l'amélioration de la race des chevaux, bêtes à cornes et pores;

Vu l'arrêté du 5 décembre 1912, relatif à l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1913;

Vu le registre d'inscription des étalons examinés et admis pour la monte pendant l'année 1913 par la commission instituée par ce dernier arrêté;

Arrête:

Article unique. Le tableau contenant les noms des propriétaires des étalons admis pour la saillie des juments d'autrui pendant 1913, ainsi que les renseignements portés au registre tenu par la commission chargée de les examiner, sera inséré au *Mémorial* à la suite du présent arrêté; il sera en outre publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché et un exemplaire en sera transmis aux vétérinaires du Gouvernement et à chaque station de gendarmerie.

Luxembourg, le 28 décembre 1912.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Beschluß vom 28. Dezember 1912, betreffend die Liste der für 1913 angeführten Hengste.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Reglements vom 6. November 1909, betreffend Abänderung des Titels I — über die Pferderasse — des Reglements vom 14. Dezember 1861, über die Zucht der Pferde-, Hornvieh- und Schweinerasse;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 5. Dezember 1912, betreffend die Untersuchung der während 1913 zur Beschälung bestimmten Hengste;

Nach Einsicht des Registers der Hengste, welche durch die auf Grund letzterwähnten Beschlusses eingesetzte Kommission untersucht und zur Beschälung während 1913 angeführt worden sind;

Beschließt:

Einziges Artikul. Die Tabelle der Namen der Eigentümer der für 1913 zur Beschälung fremder Stuten angeführten Hengste nebst den in das von der Rörungskommission geführte Register eingeschriebenen Angaben soll, gegenwärtigem Beschluß folgend, ins „*Mémorial*“ eingerückt und in allen Gemeinden des Landes veröffentlicht und angeschlagen werden. Ein Exemplar davon wird jedem Staatstierarzt und jeder Gendarmeriestation zugestellt.

Luxembourg, den 28. Dezember 1912.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

1366

Relevé des étalons de trait admis à la monte pendant l'année 1913 et marqués au chiffre 2.
Liste der für 1913 angeführten und mit der Ziffer 2 bezeichneten Zuchthengste.
 Le prix minimum de saillie pour chaque étalon admis est de 12,50 fr. — Der Mindestbeschälpreis ist für alle Hengste auf 12,50 Fr. festgesetzt.

N ^o d'ordre. Rfde Nummer.	Propriétaire de l'étalon.	Taille-Größe	Age—Jahre.	Signalement de l'étalon.	Désignation des localités où l'étalon peut être employé à la saillie.
	Eigentümer.	Mètres.	Ann.	Signalement des Hengstes.	Bezeichnung der Ortschaften, in welchen der Hengst zur Beschälung dienen kann.
1	Loux Jules, agriculteur à Kayl.	1 64	9	Belge, bai foncé, large liste prolongée, grand ladre entre les naseaux. Belgisch, dunkelbraun, breite verlängerte Blässe, große Schnippe.	Commune de Kayl. Gemeinde Kayl.
2	Wirtgen Nic., agriculteur à Olm.	1 70	10	Belge, aubère, liste prolongée, grande balzane au postérieur droit. Belgisch, Rotshimmel, verlängerte Blässe, hinten rechts stark gefesselt.	Commune de Kehlen. Gemeinde Kehlen.
3	Le même.	1 06	3½	Indigène, rouan, zain. Inländisch, rotgrau, ohne Abzeichen.	Commune de Kehlen. Gemeinde Kehlen.
4	Becker Jos., cultivateur à Berg (Betzdorf).	1 60	3	Belge, alezan foncé, liste. Belgisch, Dunkelfuchs, Blässe.	Commune de Betzdorf. Gemeinde Betzdorf.
5	Wester Jean, cultivateur à Frisange.	1 60	9	Belge, aubère, pelote en tête. Belgisch, Rotshimmel, Blümchen.	Commune de Frisange. Gemeinde Frisingen.
6	Weis Pierre, cultivateur à Boudler.	1 70	4	Belge, alezan, liste prolongée, trois balzanes, une antérieure droite. Belgisch, Fuchs, verlängerte Blässe; hinten doppelt und vorne rechts gefesselt.	Commune de Biver. Gemeinde Biver.
7	Hoffmann Jean, propriétaire à Olingen.	1 67	6	Belge, alezan foncé, légèrement rubican, large liste prolongée, grand ladre entre les naseaux. Belgisch, Dunkelfuchs, etwas stichelhaarig, breite, verlängerte Blässe, große Schnippe.	Commune de Betzdorf, les mercredis et jeudis de toutes les quinzaines à Lellig. Gemeinde Betzdorf, alle 14 Tage Mittwochs und Donnerstags in Lellig.
8	Le même.	1 72	3	Belge, bai marron, trois balzanes. Belgisch kastanienbraun, an drei Füßen gefesselt.	Commune de Betzdorf. Gemeinde Betzdorf.

9	<i>Ruckert</i> Jean, cultivateur à Noertzange.	1 70	9	Belge, noir, étoile. Belgisch, Rappe, Stern	Commune de Bettembourg Gemeinde Bet emburg.
10	<i>Brauch</i> Franç., cultivateur à Petange.	1 78	5	Belge, bai, liste prolongée jusqu'au naseaux, trace de balzane au postérieur droit. Belgisch, braun, verlängerte Blässe, hinten rechts Krone weiß.	Commune de Petange. Gemeinde Petingen.
11	<i>Sinner</i> Jean, cultivateur à Leudelange-Gare.	1 65	3	Belge, bai, liste, trace de balzane à l'antérieur gauche. Belgisch, rotbraun, Blässe, vorne links Krone weiß.	Commune de Leudelange. Gemeinde Leudelingen.
12	Le même.	1 70	5½	Belge, alezan doré, liste, balzanes aux postérieurs. Belgisch, Goldfuchs, Blässe, beide Hinterfüße gefesselt.	id. id.
13	<i>Sinner</i> J.-P., cultivateur à Schlevenhof.	1 65	3	Belge, alezan, liste en tête. Belgisch, Fuchs, Blässe.	id. id.
14	<i>Sinner</i> N., cultivateur à Rollingen (Mersch).	1 60	8	Belge, gris rouan, liste, traces de balzanes aux deux postérieurs. Belgisch, Rotchimnel, schmale Blässe, hinten beide Kronen weiß.	Commune de Mersch, tous les samedis à Bourglinster. Gemeinde Mersch, Samstag in Burglinster.
15	Le même.	1 65	3	Indigène, bai cerise pelote en tête. Isländisch, Kirschrot, Fleck an der Stirne.	Commune de Mersch. Gemeinde Mersch.
16	<i>Hemmer</i> J.-P., cultivateur à Bascharage.	1 65	4	Belge, bai, petite étoile, balzane aux postérieurs. Belgisch, braun, kleiner Stern, hinten beiderseits gefesselt.	Commune de Bascharage. Gemeinde Niederkerichen.
17	<i>Beringer</i> Nic., fermier à Colmar-Berg.	1 70	8	Belge, noir, étoile, quelques poils blancs au chanfrein, ladre entre les naseaux. Belgisch, Rappe, Stern, einige weiße Haare über den Nüstern, Schnippe.	Commune de Berg. Gemeinde Berg.
18	<i>Schmitz</i> Nic., agriculteur à Kehlen.	1 74	4	Belge, noir, zain. Belgisch, Rappe, ohne Abzeichen.	Commune de Kehlen. Gemeinde Kehlen.
19	<i>Hansen</i> Jean, cultivateur à Hivange.	1 75	7	Belge, alezan, large liste prolongée, ladre entre les naseaux. Belgisch, Fuchs, breite durchlaufende Blässe, Schnippe.	Commune de Garnich. Gemeinde Garnich.

20	<i>Hermes Jean</i> , cultivateur à Neumaxmühle (Mamer).	1 65	9	Belge, rouan foncé, zain. Belgisch, Braunschimmel, ohne Abzeichen.	Commune de Mondorf. Gemeinde Mondorf
21	Le même.	1 64	4	Belge, aubère clair, liste, balzanes aux postérieurs. Belgisch, Hellrotschimmel, Blässe, hinten gefesselt.	Commune de Mamer. Gemeinde Mamer.
22	Le même	1 65	5	Belge, aubère clair, liste prolongée jusqu'au chanfrein, petite ladre. Belgisch, Hellrotschimmel, verlängerte Blässe, kleine Schnippe.	id. id.
23	<i>Jungen Nic.</i> , cultivateur à Linger.	1 70	9	Belge, bai marron, étoile, ladre entre les naseaux. Belgisch, kastanienbraun, Stern, Schnippe.	Commune de Bascharage. Gemeinde Niederferfchen.
24	<i>Hilger Michel</i> , cultivateur à Alzingen.	1 65	3	Belge, bai, étoile. Belgisch, braun, Stern.	Commune de Hesperange Gemeinde Hesperingen.
25	<i>Wirry Vict.</i> , agriculteur à Merl.	1 68	4	Belge, bai cerise, liste prolongée, balzane au postérieur gauche. Belgisch, braun, verlängerte Blässe, hinten links gefesselt.	Commune de Hollerich Gemeinde Hollerich.
26	<i>Barthélemy Vve</i> , fermière à Gras.	1 73	6	Belge, alezan clair, large liste prolongée, ladre entre les naseaux. Belgisch, Fuchs, breite durchlaufende Blässe, Schnippe	Commune de Steinfort. Gemeinde Steinfort.
27	<i>Bosseler Pierre</i> , agriculteur à Reckange-sur-Mess.	1 60	4	Belge, bai, quelques poils en tête. Belgisch, braun, weiße Haare an der Stirne.	Commune de Reckange, les jeudis de chaque quinzaine à Mondercange. Gemeinde Reckingen, alle 14 Tage Donnerstags in Monnerich.
28	Le même.	1 70	5	Belge, bai clair, étoile, grande ladre, balzane au postérieur gauche. Belgisch, hellbraun, Stern, große Schnippe, hinten links gefesselt.	Commune de Reckange, les vendredis de chaque quinzaine à Soleuvre. Gemeinde Reckingen, alle 14 Tage Freitags zu Solver.
29	<i>Koch Jean</i> , agriculteur à Christnach.	1 65	6	Belge, alezan, rubican, large liste prolongée, ladre entre les naseaux. Belgisch, Stiefelfuchs, breite verlängerte Blässe, Schnippe	Commune de Waldbillig, les jeudis et vendredis de toutes les quinziaines à Osweiler. Gemeinde Waldbillig, alle 14 Tage Donnerstags und Freitags in Osweiler.

30	Le même.	1 70	9	Belge, bai, quelques poils blancs au front. Belgisch, braun, einzelne weiße Haare an der Stirne.	Commune de Waldbillig, les samedis de chaque quinzaine à Echternach. Gemeinde Waldbillig, alle 14 Tage Samstags zu Echternach.
1	Comte de Villers, propriétaire à Grundhof.	1 70	6	Belge, alezan, rubican, large liste prolongée, ladre à la lèvre inférieure, tisonné à la fesse droite. Belgisch, Stichelstuch, breite verlängerte Blässe, Schnuppe auf der Unterlippe, hinten rechts Tintenstich.	Commune de Beaufort. Gemeinde Beaufort.
32	François Dieudonné, cultivateur à Hostert (Redange).	1 68	14	Belge, brun foncé, étoile, balzane au postérieur droit. Belgisch, dunkelbraun, Stern, hinten rechts gefesselt.	Commune de Folschette. Gemeinde Folscheid.
33	Le même.	1 70	5½	Belge, bai cerise, étoile, deux grandes balzanes postérieures, balzane antérieure droite, trace de balzane antérieure gauche. Belgisch, kirschbraun, Stern, hinten zweimal stark gefesselt, vorne rechts gefesselt, vorne links Krone weiß.	id. id.
34	Wimes Nicolas, agriculteur à Lieler.	1 60	6	Belge, bai marron, zain. Belgisch, kastanienbraun, ohne Abzeichen.	Commune de Heinerscheid. Gemeinde Heinerscheid.
35	Zimmer J.-P., cultivateur à Hovelange.	1 70	4	Belge, bai, quelques poils en tête. Belgisch, braun, weiße Haare an der Stirne.	Commune de Beckerich. Gemeinde Beckerich.
36	Thirifay Franç., cultivateur à Herrenberg (Diekirch).	1 60	8	Belge, bai cerise, zain. Belgisch, kirschbraun, ohne Abzeichen.	Commune de Diekirch. Gemeinde Diekirch.
37	Schintgen Henri, agriculteur à Feulen.	1 78	8	Indigène, alezan rubican, belle face, quatre balzanes. Zuländisch, Stichelstuch, Laterne, an allen Bieren gefesselt.	Commune de Feulen. Gemeinde Feulen.
38	Le même.	1 75	5	Belge, bai cerise, petite balzane postérieure gauche. Belgisch, kirschbraun, hinten links leicht gefesselt.	Commune de Feulen, les mercredis et jeudis des quinzaines à Stagen. Gemeinde Feulen, alle 14 Tage Mittwochs und Donnerstags in Stagen.

39	<i>Ries</i> Guillaume, agriculteur à Schweich.	1 70	6	Belge, alezan, liste prolongée, balzane au postérieur gauche et à l'antérieur droit, ladre. Belgisch, Fuchs, verlängerte Blässe, hinten links und vorne rechts gefesselt, Schnippe.	Commune de Beckerich, tous les mardis à Useldange. Gemeinde Beckerich, jeden Dienstag in Useldingen.
40	<i>Majerus</i> Jean, cultivateur à Selscheid.	1 67	8	Indigène, bai cerise, pelote en tête. Inländisch, rotbraun, Blümchen.	Commune d'Asselborn, les mercredis des quinzaines à Reuler, les jeudis des quinzaines à Holzturn, les vendredis des quinzaines à Nothum. Gemeinde Eschweiler, alle 14 Tage Mittwochs in Reuler, alle 14 Tage Donnerstags in Holzturn, alle 14 Tage Freitags in Nothum.
41	Le même.	1 85	5	Belge, bai cerise, pelote en tête. Belgisch, firschbraun, Blümchen.	Commune d'Eschweiler, tous les samedis à Troine. Gemeinde Eschweiler, jeden Samstag in Troten.
42	<i>Leonardy</i> Fr., agriculteur à Bettel.	1 70	9	Belge, noir, étoile, balzane au postérieur gauche. Belgisch, Nappe, Stern, hinten links gefesselt.	Commune de Fouchren. Gemeinde Fouchren.
43	<i>Kinnen</i> Jean, agriculteur à Rippig.	1 67	3	Belge, bai, quelques poils blancs au front. Belgisch, braun, weiße Haare an der Stirne.	Commune de Bech, les lundis à Herborn, les samedis à Echternach. Gemeinde Bech Montags in Herborn, Samstags in Echternach.
44	<i>Streveler</i> Michel, cultivateur à Allerhorn.	1 70	6	Belge, bai foncé, étoile, ladre entre les nascaux. Belgisch, dunkelbraun, Stern, Schnippe.	Commune d'Oberwampach, les lundis des quinzaines à Hachiville, les jeudis des quinzaines à Baschleiden. Gemeinde Oberwampach, alle 14 Tage Montags in Selzingen, alle 14 Tage Donnerstags in Baschleiden.
45	<i>Linckels</i> Jos., propriétaire à Beaufort.	1 60	3	Indigène, rouan, zain. Inländisch, Grauschimmel, ohne Abzeichen.	Commune de Beaufort. Gemeinde Befort.

46	Weyland Léop., agriculteur à Feulen.	1 62	3	Belge, alezan, liste prolongée, trois balzanes, dont une antérieure gauche. Belgisch Fuchs, verlängerte Blässe, hinten doppelt, vorne links gefesselt.	Commune de Feulen. Gemeinde Feulen
47	Schleich Emile, agriculteur à Feulen.	1 67	3	Belge, bai foncé, zain. Belgisch, dunkelbraun, ohne Abzeichen.	id. id.
48	Majerus Ed., agriculteur à Reichlange.	1 70	4	Belge, alezan, liste, ladr. entre les naseaux. Belgisch, Fuchs, Blässe, Schnippe	Commune de Redange, les lundis à Sæul, les jeudis à Buschrodt. Gemeinde Redingen, Montags in Sæul, Donnerstags in Buschrodt.

Arrêté du 28 décembre 1912, concernant l'organisation et le programme des cours de l'enseignement forestier.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 14 de l'arrêté grand-ducal du 14 novembre 1911 relatif à l'organisation et au programme des cours de l'enseignement forestier, ainsi que l'art. 19 du même règlement, fixant les matières qui seront enseignées aux dits cours;

Arrête:

Art. 1^{er}. En conformité de l'art. 14 de l'arrêté précité, l'enseignement forestier comprendra trois années d'études.

Les matières de l'enseignement, dont le programme détaillé forme annexe au présent arrêté, seront réparties sur les trois années d'études de la manière suivante:

Première année d'études: botanique forestière (2 leçons par semaine); zoologie forestière (2 leçons par semaine); climatologie (1 leçon par semaine); arithmétique (1 leçon par semaine).

Deuxième année d'études: sylviculture (2 leçons par semaine); exploitation (2 leçons

Beschluß vom 28. Dezember 1912, betreffend die Einrichtung und das Programm der Forstkurse.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Art. 14 des Großh. Beschlusses vom 14. November 1911, betreffend die Einrichtung und das Programm der Forstkurse, sowie des Art. 19 desselben Reglementes, der die Lehrgegenstände der Forstkurse bestimmt;

Beschließt:

Art. 1. Gemäß Art. 14 des eingangs erwähnten Beschlusses begreift der Forstunterricht drei Lehrjahre.

Die Lehrgegenstände, deren ausführliches Programm nachstehend folgt, werden auf die drei Studienjahre verteilt wie folgt:

Erstes Studienjahr: Pflanzenlehre (2 Stunden wöchentlich); Tierlehre (2 Stunden wöchentlich); Standortlehre (1 Stunde wöchentlich); Arithmetik (1 Stunde wöchentlich)

Zweites Studienjahr: Waldbau (2 Stunden wöchentlich); Forstbenutzung (2 Stunden wöchent-

par semaine); conservation (2 leçons par semaine); mathématiques (1 leçon par semaine); chasse et pêche (1 leçon par semaine); botanique et zoologie (1 leçon par semaine)

Troisième année d'études: aménagement (1 leçon par semaine); cubage et estimation (2 leçons par semaine); tenue des livres (1 leçon par semaine); police de chasse et de pêche (1 leçon par semaine); sylviculture (1 leçon par semaine); exploitation et technologie (1 leçon par semaine); police des bois (1 leçon par semaine).

Chaque année d'études comprendra, en outre, une leçon hebdomadaire sur les éléments de droit administratif et de législation forestière, de chasse et de pêche, ainsi qu'une journée entière par semaine, consacrée aux excursions, aux travaux pratiques ou au dessin.

Art. 2. La langue allemande est obligatoire pour l'enseignement des différents cours de l'enseignement forestier. En dehors de ces cours, les élèves suivront encore les cours des trois classes supérieures de l'école de la compagnie des volontaires.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 28 décembre 1912.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Erstes Studienjahr:

Botanik: Morphologie: Wurzel, Laubspieß, Fortpflanzungsorgane.

Physiologie: Ernährung, Wachstum.

Systematik: Beschreibung der Holzgewächse.

Zoologie: Allgemeine Zoologie; Tier und Tierkörper, Entwicklung des Tieres.

Systematik: Säuger, Vögel, Reptilien, Amphibien, Fische, Weichtiere, Schnecken, Gliedertiere, Insekten, Spinnentiere, Krebstiere.

lich); Forstschutz (2 Stunden wöchentlich); Forstmathematik (1 Stunde wöchentlich); Jagd und Fischerei (1 Stunde wöchentlich); Pflanzen- und Tierlehre (1 Stunde wöchentlich);

Drittes Studienjahr: Forsteinrichtung (1 Stunde wöchentlich); Vermessung und Abschätzung (2 Stunden wöchentlich); Buchführung (1 Stunde wöchentlich); Jagd- und Fischereischutz (1 Stunde wöchentlich); Waldbau (1 Stunde wöchentlich); Forstbenutzung und Forsttechnologie (1 Stunde wöchentlich); Forstschutz (1 Stunde wöchentlich).

Jedes Studienjahr begreift außerdem wöchentlich eine Stunde für den Elementarunterricht im Verwaltungsrecht und in der Forst-, Jagd- und Fischereigesetzgebung; des weitern einen Tag wöchentlich für Ausflüge, praktische Arbeiten oder Zeichnen.

Art. 2. Die deutsche Sprache ist als Hilfs- sprache obligatorisch für die verschiedenen Lehr- fächer des Forstunterrichtes. Neben diesem Unterricht besuchen die Schüler der Forstschule noch die drei oberen Klassen der Schule der Freiwilligen-Kompanie.

Art. 3. Der gegenwärtige Beschluß soll ins „Memorial“ eingebracht werden.

Luxemburg, den 28. Dezember 1912.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Standortslehre: Klima, Atmosphäre, Temperatur, Luftdruck, Niederschläge, Wetter, Elektrizität.

Boden: Entstehung und Verwitterung, physische und chemische Eigenschaften, Lage, Boden- decke, Bodenflora, Mineralien.

Arithmetik: Zahlenlehre, Brüche, Zins- und Prozentrechnung, Proportionen, Gleichungen, Rentenrechnung.

Geometrie: Punkt, Linie, Fläche, Körper, Winkel, Grad, Figuren, Körper.

Planimetrie: Winkel, Dreieck, Vierecke, Kreis, mit Anwendung auf die Praxis.

Stereometrie: Prisma, Zylinder, Pyramide, Kegel, Kugel, Oberfläche und Inhalt.

Recht: Konstitution von 1868; Gemeindegesetz von 1843. Forstverwaltungsgesetz von 1909, dito Reglement von 1911.

Praktikum: Draußen: Anwendung vorstehender Lehrfächer; zu Hause: Planzeichnen, Anwendung der Lehrfächer im Museum. Bestimmung der Hölzer in laublosem Zustand, usw.

Zweites Studienjahr:

Waldbau. Waldbauliche Grundbegriffe und technische Ausdrücke; Holzarten; Verhalten der Holzarten; künstlicher Holzanbau; Pflanzenzucht; Saat und Pflanzung; natürliche Holzzucht; Betriebsarten; Schlagformen; Bestandserziehung; Hiebe; Bodenpflege.

Forstschutz. Schutz gegen Naturereignisse: Frost, Hitze, Sturm, Schnee, Wasser, Feuer, Erdbeben, Verfaulung.

Schutz gegen Gewächse: Forstunträuter, Pilze.

Schutz gegen Tiere: Säuger, Vögel, Insekten.

Forstbenutzung: Eigenschaften, Fehler und Schäden der Hölzer, Ernte der Hauptprodukte.

Verwendung: Nutzhölzer, Bau-, Gruben-, Schiffbau- und Eisenbahnhölzer, Werkstoffmacher-, Böttcher-, Spannreiser-, Tischler- und Schnitzlerhölzer; landwirtschaftliche Hölzer; Papiermasse; Brennholz.

Ernte und Verwendung der Nebenprodukte: Rinde, Streu, Harz, Baumfrüchte, Gras, Torf, Steine, Mineralien.

Verwertung: Transport zu Wasser und zu Land; Wegebau und Fahrbetrieb.

Forstmathematik: Vorbegriffe der Landes- und der Waldvermessung; Flächenkunde; Instrumente; Fluchtstäbe, Meßlatten, Staffelmessung, Längenmessung, Winkelmessung; Trommel- und Kreuzmaß, Spiegelmaß, Winkelprisma, Fernrohrbussole. Aufnahme kleiner Waldflächen;

Kartierung. Höhenmeßkunde: Kreuzwischer, Nivellierinstrumente, Nivellierlatten, Kanaltwage, Libelleninstrument; Pendelinstrumente; Verfahren beim Nivellieren, Längen- und Querprofil; Niveaufurven.

Recht: Gesamte Forst- und Sturalgesetzgebung von 1617 bis heute. Holzungsrecht. Bedingungsheft und Hauordnung; einschlägige Artikel des B.-G.-B. über Eigentum, desgleichen die Artikel im Str.-G.-B.

Jagd und Fischerei: Wildbeschreibung, Wildzucht, Wildhege, Jagd, Wildbenutzung, Jägerbräuche; Forellenzucht, Karpfenzucht, Fang und Transport; Reinde

Botanik und Zoologie: Repetitorium.

Praktische Übungen: Draußen: Anwendung vorstehender Lehrfächer im Wald und in Pflanzenschulen; zu Hause: Planzeichnen praktische Entomologie; Instrumente, Pflanzenkrankheiten; Druckformulare.

Drittes Studienjahr.

Forsteinrichtung: Flächenaufnahme; Grenzen, Forsteinteilung, Wirtschaftskarten, Forstarten, Wirtschaftskarten, Bestandesaufnahme, Revierbeschreibung, Bestandesbeschreibung, Materialaufnahme, Ertragsregelung, Betriebsplan, Lagationsrevision.

Vermessung und Abschätzung: Repetitorium des 2. Studienjahres. Instrumentenkunde: Horizontalaufnahme, Vertikalaufnahme. Holzmeßkunde: Meßband, Kluppe, Höhenmesser. Maßenermittlung: Kubiktabellen, Schichtmaß, Brusthöhenformzahl, Maßenschätzung, Alters- und Zuwachsermittlung.

Rechnungswesen und Forstdienst-einrichtung: Geschäftstil, Quittungen, Schul- und Bürgschaftscheine, Vollmachten, Kontrakte, Kauf- und Tauschverträge, Submissionen, Inventar, Journal, Forstverwaltung, Dienst-einrichtung.

Recht: Jagdgesetze und Jagdreglemente, Fischereigesetze und Fischereireglemente, Kon-

ventionen mit Belgien und Preußen. Grenzverträge, Gesetze und Reglemente über Wasserläufe, Steinbrüche, Insekten, Konvention über Vogelschutz, Kompetenz des Friedensrichters.

Jagd und Fischereischutz: Schutz gegen schädliche Tiere und Übergriffe des Menschen; Wildschaden, Schonzeiten, Legitimationen.

Waldbau: Repetitorium aus dem 2. Jahre. Waldbauliche Behandlung der Holzarten; Pflanzenzucht im Forstgarten.

Forstschutz: Schutz gegen Unberechtigten; Grenzschutz; Schutz der Walderzeugnisse; Schutz

gegen Waldbeschädigung; Schutz gegen Berechtigte; Waldbelastung, Servituten, unbefugte Ausdehnung von Berechtigungen; dazu Repetitorium aus dem 2. Jahre.

Forstbenutzung: Forsttechnologie und Repetitorium aus dem 2. Jahre. Ölgewinnung, Effigiederei, Pechiederei, Kienrußbrennerei, Schneidemühlen, Holzwelle, Maschinentorf, Kählerei, Klenganstalten, Imprägnierung.

Praktische Übungen: Draußen: Anwendung der vorstehenden Behrfächer; zu Hause: Zeichnen und Kartieren; Holzbestimmung in trockenem Zustande, usw.

Avis. — Caisse d'épargne.

Par arrêté en date de ce jour, le percepteur des postes à Echternach a été chargé de faire des opérations comptables pour la Caisse d'épargne à partir du 1^{er} janvier prochain; le bureau est accessible tous les jours pendant les heures ordinaires du service.

Luxembourg, le 27 décembre 1912.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Assurance-maladie.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, les modifications ci-après apportées aux statuts de la caisse de fabrique de la maison *Majerus & Schœller, Eisenhütte*, à Colmar-Berg, par décision de l'assemblée générale du 24 décembre 1912, ont été approuvées:

Art. 5, Abs. 6 erhält folgende Fassung:

Die Krankenunterstützung wird für die Dauer der Krankheit gewährt; sie endet spätestens mit Ablauf der sechsundzwanzigsten Woche nach Beginn der Krankheit, im Falle der Erwerbsunfähigkeit (Ziffer II dieses Artikels) spätestens mit Ablauf der sechsundzwanzigsten Woche nach Beginn des Krankengeldbezuges. Endet der Bezug des Krankengeldes erst nach Ablauf der 26. Woche nach dem Beginn der Krankheit, so endet mit dem Bezuge des Krankengeldes auch zugleich der Anspruch auf die unter Ziffer I bezeichneten Leistungen.

Ist die Erwerbsunfähigkeit die Folge eines Betriebsunfalles, so enden für Personen, die zugleich der Unfallversicherung unterliegen, die Verpflichtungen der Krankenkasse mit Ablauf der 13. Woche.

Bekanntmachung. — Sparkasse.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der Postperzeptor von Echternach beauftragt worden, vom 1. Januar künftig ab Operationen für Rechnung der Sparkasse vorzunehmen; das Amt ist jeden Tag während der gewöhnlichen Bureaustunden für den Sparkassendienst geöffnet.

Luxembourg, den 27. Dezember 1912.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Krankenversicherung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind die nachstehenden, durch Beschluß der Generalversammlung vom 24. Dezember 1912 am Statut der Krankenkasse der Firma „*Majerus & Schœller, Eisenhütte*“, zu Colmar-Berg, vorgenommenen Änderungen genehmigt worden:

Art. 16, Abs. 1 erhält folgende Fassung:

Die Beiträge zur Krankenkasse sind festgesetzt auf 3,75 % des gemäß Art. 5, Nr. 2 festgesetzten Arbeitsverdienstes, soweit derselbe 5 Franken für den Arbeitstag nicht übersteigt.

Luxembourg, le 28 décembre 1912.

Luxembourg, den 28. Dezember 1912.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Avis. — Assurance-maladie.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour la modification ci-après, apportée à l'alinéa final de l'art. 5 des statuts de la *Caisse de maladie des chemins de fer secondaires luxembourgeois* à Luxembourg, par décision de l'assemblée générale du 22 décembre 1912, a été approuvée

Bekanntmachung. — Krankenversicherung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die nachstehende, durch Beschluß der Generalversammlung vom 22. Dezember 1912 an Art. 5, letzter Absatz, des Statuts der „Krankenkasse der Luxemburger Seilbahnen“ zu Luxemburg, vorgenommene Abänderung genehmigt worden.

Art. 5 (letzter Absatz). Die Krankenunterstützung wird für die Dauer der Krankheit gewährt; sie endet spätestens mit dem Ablauf der sechsundzwanzigsten Woche nach Beginn der Krankheit, im Falle der Erwerbsunfähigkeit (Abs. II) spätestens mit Ablauf der sechsundzwanzigsten Woche nach Beginn des Krankengeldbezuges. Endet der Bezug des Krankengeldes erst nach Ablauf der sechsundzwanzigsten Woche nach Beginn der Krankheit, so endet mit dem Bezuge des Krankengeldes auch zugleich der Anspruch auf die in Abs. 1 bezeichneten Leistungen.

Ist die Erwerbsunfähigkeit die Folge eines Betriebsunfalles, so enden für Personen, die zugleich der Unfallversicherung unterliegen, die Verpflichtungen der Krankenkasse mit Ablauf der 13. Woche.

Luxembourg, le 28 décembre 1912.

Luxembourg, den 28. Dezember 1912.

*Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

*Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.*

Quatrième relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1912-1913.

N. du permis de chasse.	Date de la délivrance.	Nom et prénoms de la partie prenante.	Qualité.	Domicile.
978	25 nov. 1912.	Tourneur Henri.	Médecin.	Steinfort.
979	28 id.	Beissel Nicolas.	Garde privé.	Remich.
980	30 id.	Bastian Philippe.	Médecin.	Rodange.
981	16 décembre.	Comte Gullio della Torre de Lavagna.	Ministre d'Italie.	Luxembourg.

1376

Avis. — Postes et télégraphes.

Il résulte d'une communication du Conseil fédéral suisse du 19 décembre courant que le Gouvernement de l'Uruguay a déclaré adhérer à l'arrangement de Rome du 26 mai 1906, concernant les livrets d'identité.

La date à partir de laquelle cette adhésion est valable, sera communiquée ultérieurement.

Luxembourg, le 30 décembre 1912.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Bekanntmachung. — Post- und Telegraphenwesen.

Zufolge einer Mitteilung des schweizerischen Bundesrates vom 19. Dezember ct. hat die Regierung von Uruguay dem am 26. Mai 1906 zu Rom abgeschlossenen Übereinkommen, betreffend die Identitätsbücher, beizutreten erklärt.

Das Datum, mit welchem dieser Beitritt in Wirksamkeit tritt, wird später mitgeteilt.

Luxemburg, den 30. Dezember 1912.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Titres au porteur.

Il résulte d'un exploit de l'huissier Pierre Weitzel à Luxembourg, en date du 24 décembre courant, qu'il a été fait opposition au paiement tant du capital que des coupons d'intérêts échus et à échoir de quatorze obligations 4 % de la Société anonyme des Hauts-Fourneaux et Acieries de Rumelange-Saint-Ingbert, d'une valeur nominale de 500 fr. chacune, portant les nos 1197, 1218, 1219, 1221, 1271, 1273, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 2186, 2187.

L'opposant prétend que les titres en question ont été volés.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 17 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 29 décembre 1912.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Titres au porteur.

Suivant jugement rendu par le tribunal d'arrondissement de Luxembourg le 25 juillet 1912 coulé en force de chose jugée, la mainlevée de l'opposition formée à la requête de M. Charles de la Fontaine, conseiller à la Cour supérieure de justice à Luxembourg, suivant exploit de l'huissier Pierre Weitzel à Luxembourg en date du 22 mars 1909 au paiement du capital et des coupons de dividendes échus et à échoir des dix actions de la société des chemins de fer Prince-Henri, d'une valeur nominale de 500 fr. chacune, portant les nos 13998, 15693, 16657, 17808, 26419, 44604, 49957, 50623, 51491, 66808, et dûment publiée au *Mémorial* le 1^{er} juin 1910, a été ordonnée.

En exécution de ce jugement dûment signifié par exploit de l'huissier Pierre Weitzel à Luxembourg, en date du 27 décembre courant, le présent avis est inséré au *Mémorial*, conformément aux dispositions de l'art. 22 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 30 décembre 1912.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Caisse d'épargne. — À la date du 24 décembre 1912, les livret nos 118054 et 155031 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 30 décembre 1912.